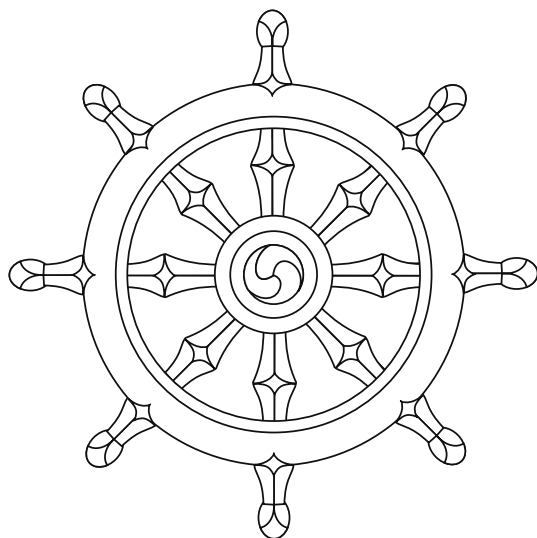


# *Los tres aspectos principales del camino*

Lama Tsong Khapa



Ediciones Mahayana

Título extraído de: Oraciones budistas esenciales, vol. 1  
Publicado originalmente por: Ediciones Mahayana

2ª edición: Febrero de 2013

Traducción al español del Servicio de Traducción. Primera edición, enero de 2009; segunda edición, febrero de 2013, totalmente revisada y corregida.

© De la traducción al español: Servicio de Traducción de la FPMT (CPTM), 2009, 2013.

De la edición en español:

© Ediciones Mahayana  
C. Santa Engracia 70, 3º dcha.  
28010, Madrid (España)  
[www.edicionesmahayana.es](http://www.edicionesmahayana.es)

Todos los derechos reservados. Queda prohibida la reproducción de cualquier parte de este libro mediante medios electrónicos o mecánicos, incluido el fotocopiado, la grabación o cualquier sistema o tecnología de grabación y recuperación de información conocido o desarrollado en el futuro, sin permiso previo y por escrito del editor o del propietario del copyright.

# *Los tres aspectos principales del camino*

ལམ་གྱི་གཙོ་བོ་རྣམ་གསུམ།

Expresión de homenaje

Me postro ante mis maestros perfectos.

La promesa de la composición

[1] Procuraré explicar lo mejor que pueda  
el significado esencial de las enseñanzas de los victoriosos,  
el camino alabado por todos los santos victoriosos y sus hijos,  
la puerta de los afortunados que aspiran a la liberación.

Persuadir para que se escuche

[2] Aquellos que no estén apegados a los placeres del [samsara],  
que tengan interés por aprovechar su libertad y su fortuna,  
que confíen en el camino que complace a los victoriosos;  
esos afortunados que escuchen con calma.

## El propósito de generar renuncia

- [3] Sin una renuncia completa y definitiva,  
no hay forma de apaciguar el interés por los placeres en el océano  
del samsara.  
Además, desear la existencia cíclica ata completamente a los seres  
encarnados.  
Por eso, al principio debes buscar la renuncia.

## Cómo generar renuncia

- [4] La libertad y la fortuna son difíciles de encontrar  
y la vida no dura mucho.  
Familiarizándote con esta idea  
evitarás la atracción hacia las apariencias de esta vida.
- Piensa una y otra vez  
en que los efectos de las acciones son inevitables,  
contempla repetidamente los sufrimientos de la existencia cíclica,  
y evitarás así la atracción hacia las apariencias de las vidas futuras.

## La definición de haber generado renuncia

- [5] Si, tras haberte adiestrado de este modo,  
no surge, ni por un instante,  
la atracción por las perfecciones de la existencia cíclica  
y permanece día y noche la intención de buscar la liberación,  
entonces, habrás generado el pensamiento de renuncia.

## El propósito de generar la mente del despertar

- [6] Aunque hayas desarrollado la renuncia,  
si no va unida a la mente que desea alcanzar el despertar

no se convierte en la causa del gozo perfecto de la insuperable budeidad.

Por tanto, los inteligentes generan esta mente suprema.

## Cómo generar la mente del despertar

[7] Arrastradas por la poderosa corriente de los cuatro ríos, presas de las fuertes ataduras del karma, tan difíciles de deshacer, atrapadas en la red de hierro del aferramiento a una identidad, ofuscadas completamente por la espesa oscuridad de la ignorancia,

[8] nacen constantemente en la existencia cíclica, y son torturadas sin cesar por los tres sufrimientos. Al pensar que todas las madres se hallan en esa condición, genera la mente suprema del despertar.

## La definición de haber generado la mente del despertar

[8a]<sup>1</sup> En resumen, si, como aquella madre cuyo amado hijo ha caído en una hoguera y experimenta cada segundo de su sufrimiento como una eternidad insoportable, tu reflexión sobre el sufrimiento de todos los seres madres te ha hecho imposible soportar su sufrimiento ni siquiera un momento más y te surge sin esfuerzo el deseo de buscar el despertar por su causa, entonces, has desarrollado la suprema y preciosa mente del despertar.

## La razón para meditar en la visión correcta

[9] Sin la sabiduría que conoce la realidad última, aunque hayas generado renuncia y la mente del despertar no podrás cortar la causa raíz del samsara.

Por tanto, emprende el método para comprender el surgir dependiente.

## La visión correcta

[10] Quien ve que la causa y el efecto de todos los fenómenos, tanto de la existencia cíclica como del estado que va más allá de todo dolor, son infalibles, y ha destruido completamente todo objeto al que se apega la mente de aferramiento, ha entrado así en el camino que complace a los budas.

## La definición de no haber completado el análisis de la visión correcta

[11] Mientras la apariencia del surgir dependiente, que es infalible, y la comprensión de la vacuidad aparezcan como algo distinto, no has comprendido todavía el mensaje de Buda.

## La definición de haber completado el análisis de la visión correcta

[12] Cuando de forma simultánea y sin discriminación, el ver la infalibilidad del surgir dependiente genera la certeza que destruye completamente el modo de percibir los objetos (inherentes), en ese momento, habrás completado el análisis de la visión.

## La cualidad particular y especial de la visión Prasangika

[13] Más aún, la apariencia elimina el extremo de la existencia y la vacuidad elimina el extremo de la inexistencia.

Si comprendes cómo la vacuidad se manifiesta en la forma de  
causa y efecto,  
entonces no estarás cautivado por las nociones erróneas que se  
aferran a visiones extremas.

Tras haber obtenido la certeza definitiva,  
consejo sobre cómo seguir la práctica

[14] De esta forma comprenderás exactamente  
los puntos vitales de los tres aspectos principales del camino.  
Practica en soledad, genera el poder del esfuerzo,  
y llegarás con rapidez a tu meta final, hijo mío.



